

# 岐阜県在住外国人相談センター

## Gifu Prefectural Consultation Center for Foreign Residents

### 日本語

税金、住まい、教育、福祉のことなど  
相談してください。

**受付時間** 月曜日～金曜日 9:30～16:30

**相談方法** 電話相談 (14言語)  
対面相談 (英語、中国語、ポルトガル語、  
タガログ語、ベトナム語)

※医療通訳など対応できない場合があります。

### 英語 / English

We offer consultation services regarding aspects of living in Japan such as taxes, housing, education, and welfare.

**Hours** Monday to Friday, 9:30~16:30

English language consultation is available over the phone and in person.

※We cannot provide services in certain areas such as medical interpreting.

### 中国語 / 中文

税金、住宅、教育、福利等方面の問題欢迎  
前来咨询。

**受理时间** 周一～周五 9:30～16:30

可以用中文当面咨询，也可以用中文电话咨询。

※有时无法提供医疗口译等。

### ポルトガル語 / Português

Tire suas dúvidas sobre impostos, moradia, educação, assistência social, etc.

**Horário de atendimento** de segunda a sexta 9:30~16:30

Em português é possível consultar pessoalmente ou por telefone.

※Podemos recusar alguns tipos de assuntos como interpretação médica, etc.

### タガログ語 / Tagalog

Maaaring komunsulta tungkol sa buwis, pabahay, edukasyon, Welfare atbp.

**Araw at Oras** Lunes hanggang Biyernes 9:30~16:30

Maaari ring pumunta o tumawag sa telepono para komunsulta sa wikang Tagalog.

※May mga bagay na hindi sakop ng Interpretasyon (hal. Medical interpretation, Hustisya, Pulis atbp.)

### ベトナム語 / Tiếng Việt

Hãy trao đổi với chúng tôi về các vấn đề Tiền thuế, nơi sinh sống, giáo dục, phúc lợi ..vv

**Thời gian tiếp nhận** thứ2~thứ6 từ 9:30~16:30

Có thể trao đổi các vấn đề bằng tiếng việt .

※Có những trường hợp không có thông dịch tiếng việt trong lĩnh vực y tế .



# 058-263-8066

**受付時間**

9:30~16:30 (月曜日から金曜日)

※年末年始・祝日を除く

**対応言語**

英語 / English、中国語 / 中文、ポルトガル語 / Português、タガログ語 / Tagalog、  
ベトナム語 / Tiếng Việt、韓国語 / 한국어、インドネシア語 / Bahasa Indonesia、  
タイ語 / ภาษาไทย、クメール語 / ភាសាខ្មែរ、ネパール語 / नेपाली、ミャンマー語 / မြန်မာ、  
スペイン語 / Español、マレー語 / Bahasa Melayu、モンゴル語 / Монгол хэл

# 岐阜県在住外国人相談センターでは、 14言語で相談できます。

## 相談のしかた



- 058-263-8066へ電話してください。
- 何語か(または国籍を)言ってください。



英語、中国語、ポルトガル語、タガログ語、  
ベトナム語 (3者間通話)

- 通訳が話します。
  - 市役所などに連絡します。
  - 3人で話します。
- ※センターで相談することもできます。



その他の言語 (4者間通話)

- コールセンターへ電話するので少し待ってください。
- 通訳が話します。
- 市役所などに連絡します。
- 4人で話します。



### 岐阜県在住外国人相談センター

Gifu Prefectural Consultation Center for Foreign Residents

(岐阜県国際交流センター内)  
Gifu International Center

岐阜市柳ヶ瀬通1-12 岐阜中日ビル2F  
(Gifu-shi Yanagase-dori 1-12 Gifu Chunichi Biru 2F)

<http://www.gic.or.jp/>

(English/中文/Português/Tagalog/Tiếng Việt)



日本語：公益財団法人岐阜県国際交流センター

English：GIFU International Center

中文：岐阜县国际交流中心

Português：Centro Internacional de Gifu

Tagalog：Public Utility Organization Gifu International Center

Tiếng Việt：Trung tâm giao lưu quốc tế tỉnh Gifu



駐車場がないため、バスや電車で来てください。(JR岐阜駅から徒歩でおよそ20分)